

IRUMA COM+COM



No. 342
AUG
2023
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

DOORS ARE OPEN TO ALL! SPACES FOR CHILDREN WITHIN THE COMMUNITY

In reflection of widening economic gaps in the society, it has been an issue to address unmet needs of children who face poverty and insufficient home education. In Iruma, there are lots of citizen's volunteer activities to provide not only foods and tutoring, but also the chance to gain social experience and to ask for help when needed. Many foreign-rooted children have already joined these programs.

LEARNING SUPPORT

There are five locations in Iruma where free study supports are provided once a week. This program is named **Kodomo ☆ Challenge**. Children there study voluntarily with the help of tutors and enjoy fun activities after studying. **Tuition is free!**

	When	Where	For whom	Contact
Kaneko	Friday after school	Kaneko Chiku Center	Both Elem. & Jr. Hi school	090-4241-4913
Miyadera	Saturday, 10-12 AM	Tsutsuji-no-en Elderly Home	Elementary School kids	070-8560-4858
Seibu	Friday, 4-5:30 PM	Seibu Chiku Center	Elem. Sch.	090-4825-6106
Azumacho	Wednesday, 5-6 PM for Elem, 6:30-8 PM for Jr. high	Azumacho Chiku Center	Both Elem. & Jr. Hi school	090-2554-3490
Toyooka	Once a month	Toyooka Elem. School	Elem. Sch.	Toyooka.kch@gmail.com

CHILDREN'S CAFETERIA

With the support of Food Bank Iruma, a dozen of Chiku Centers, public facilities and private cafés provide meals on regular basis for free (or 100 yen at most) for children. Most of them are open once a month. The list of these so-called **Kodomo Shokudo**, (Children's Cafeteria) is available on the website of Kodomo Shokudo Network Iruma <https://irumakodomoshokudo.wixsite.com/mysit>



For Example, Azumacho Nikoniko Hiroba at the Azumacho Chiku Center, is open on the 4th Sunday of even months (but on 20th August), to serve free meals and provide a craft making workshop with a small fee.



IHOP International House of Pupils Summer Tutoring Room for Non-Native Children

Iruma International Friendship Society will offer a three-day tutoring session for students whose mother tongues are not Japanese to finish their summer assignments. You can get support for a book report writing and research project. **Tuition is free.** Get up early, come over and get your summer assignments done in an air-conditioned room!

When: August 21, 22 and 23 (Mon to Wed), 9:00 to 11:00 a.m.

Where: Assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station)

For whom: Elementary and junior high school students

Registration and Inquiries: Iruma International Friendship Society
☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉ i-society@city.iruma.lg.jp

こくごクラブ JAPANESE CLASS FOR Non-Native Preschool CHILDREN

It is important for foreign-rooted children to acquire a sense of Japanese language before they enter an elementary school and start learning hiragana, which is a system of syllabic phonetic letters.

There is a perfect place for such non-native children and their parents to prepare for school education.

When: Every Sunday from 1:00 to 2:30 p.m. In August, on 20th and 27th.

Where: Seibu Library (2nd floor)

For whom: Children over 4 years old whose family language is not Japanese.

Staff will also help parents who have difficulties in communication with school. **Tuition is free!**

Inquiries: Ms. Nakamura ☎080-1207-8902



HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Aug 6	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Aug 20	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
11	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	27	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
13	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyū Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyū Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256					

YOUTH EXCHANGE DELEGATION FROM WOLFRATSHAUSEN

Eight young people from Iruma's sister city Wolfratshausen in Bavaria will stay in Iruma from August 2 to 8. They will visit several facilities in Iruma and go sightseeing to Tokyo. Say "Guten Tag!" and welcome them to Iruma. **Inquiries:** International Friendship Society

Plaza de Amigos del Mundo

In Iruma Mando Festival

Now apply for food stands/stage performance

The Mando Festival is Iruma's biggest festival and it will be held on **October 28 and 29** (Sat & Sun) this year. The Iruma International Friendship Society organizes a stage and a food court called 'Plaza de Amigos del Mundo,' in the parking space next to the Sangyo Bunka Center. Here people can enjoy dance, music and tastes from all over the world. If you are interested in opening a food stand or performing on stage, contact the Society to receive an application form and information. **The Application deadline for both food stands and for stage performance is on August 21 (Mon).** Several rules apply.



Inquiries: Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 (in easy English or Japanese) E-mail: i-society@city.iruma.lg.jp (in any language)

IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration every year.** Early this month, the City Office will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and submit **in person** during the designated period of time in August.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Welfare)

ELECTION FOR GOVERNOR

An election for the Governor of Saitama Prefecture will be held on Sunday, August 6. Those with voting rights should have already received voting ballots in the mail. Early in-person voting is available at the City Hall, Fujisawa Chiku Center and Seibu Chiku Center until August 5. The counting of ballots will be conducted on the same day.

Inquiries: Senkyo Kanri linkai (Board of Elections)

Take careful precautions against heat stroke!

BEWARE OF SUSPICIOUS CALLS CLAIMING TO BE THE IMMIGRATION

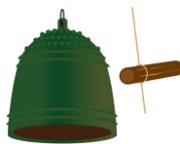
Recently, the Immigration Services Agency received many inquiries about suspicious telephone calls. The speakers claim to be an immigration official and ask you to transfer the immigration fee, or tell you to push some buttons to confirm the details of visa application, for example. The staff of the Agency never ask for money or personal information over the phone. So please be careful.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday,** Spanish: Every Wednesday, Chinese: August 3 and September 7 (First Thursday of the month) **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

EVENTS THIS MONTH

STRIKE THE BELL AT THE TIME OF ATOMIC BOMB DROPPING



August 6 (Sun) at 8:00 a.m. at Koso-ji Temple in Takakura and at Fudo-in Temple in Shimo Fujisawa. Strike the big bell at the time the atomic bomb was dropped onto Hiroshima. No registration is necessary. Free. **Inquiries:** Bell

Striking for Peace, Mr. Matsunaga ☎090-4591-4857

SEIBU SUMMER FIESTA 2023 @ Seibu Chiku Center

August 15 (Tue) from 3:00 p.m. to 9:00 p.m. at Seibu Shimin Ground and Seibu Chiku Center. Food stands and performance by local people. No fireworks this year. **Inquiries:** Seibu Chiku Center ☎04-2932-0033

NATURE CRAFT MAKING @Seishonen Katsudo Center

August 20 (Sun) at 10:30 a.m. and 1:30 p.m. at the Seishonen Katsudo (Youth Activity) Center in Koyata. Make your craft work using materials found in the woods of Kaji Hills. Number is limited to 5 for each session. Free of charge. Make a prior registration by phone by August 17. **Inquiries:** Seishonen Katsudo Center ☎04-2962-1005

CONCERT WITH EVACUATION DRILL @Sangyo Bunka Center

August 23 (Wed) at 2:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center. Enjoy the performance of Fire Department Band and Musashino Music University-affiliated high school students. During the concert, an evacuation drill is held with the scenario of a major earthquake occurring. Now seat tickets are given for free at the Center. Seats are limited to 200. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377



TRAIN FESTIVAL @ Jido Center

August 26 and 27 (Sat & Sun) at 10:00 a.m. and 1:00 p.m. (two 90-minute sessions) at the Jido (Children) Center. Experience N gauge model trains and play with Plarail toy trains. You can attend free of charge, but need to pick up a numbered ticket on the day for each event. Tickets are good for 10 minutes for N gauge model trains and 30 minutes for Plarail toy trains. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

IRUMA GREEN TEA JAZZ FESTIVAL

August 27 (Sun) at 1:30 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year the program features Keiko Lee, the queen of jazz vocal in Japan, and Yoshio Suzuki The Blend, and much more. Advance tickets are now on sale for 4,000 yen (500 yen more at the door) for adults, and 1,000 yen for high school students and younger at the Sangyo Bunka Center. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

August 12 & 26, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: Aug. 31)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 kokumin kenko hoken)
- ◆City & Prefectural Resident Tax (市県民税 shi kenmin zei)